

SONY

2-696-060-32 (1)

Monitor tetieră

Instrucțiuni de utilizare

XVM-H65

© 2003 Sony Corporation



**Reciclarea echipamentelor
electrice și electronice uzate
(aplicabil în țările Uniunii
Europene și în alte țări din
Europa care au sisteme de
colectare diferențiate).**

Acest simbol prezent pe produs sau pe ambalaj semnifică faptul că produsul respectiv nu trebuie tratat ca deșeu menajer obișnuit. Produsul respectiv trebuie dus și depus la punctele de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurați-vă de modul corect de debarasare de acest produs, pentru a împiedica eventualele consecințe negative asupra mediului și asupra sănătății umane. Prin reciclarea materialelor ajutați la conservarea resurselor naturale. Pentru detalii suplimentare referitoare la reciclarea acestor produse, contactați autoritățile locale sau interesați-vă la magazinul de la care ați cumpărat produsul.

Accesorii aplicabil: telecomandă.

Cuprins

Bine ați venit!	4
Măsuri de precauție	5
Atașarea și detașarea monitorului	7
Amplasarea comenzilor	8

Operare

Selectarea sursei de intrare	10
Setarea modului ecran	11
Schimbarea setărilor de afișare	12
Reglarea volumului	14

Conexiuni

Diagrama de instalare	15
Diagrama de conectare	16

Informații suplimentare

Întreținere	18
Specificații	20
Soluționarea defectelor	21

Bine ați venit!

Vă mulțumim pentru achiziționarea Monitorului pentru tetieră de la Sony.

- Este compatibil cu sistemele de culori PL sau NTSC.
- Sunt disponibile modurile Full, Zoom și Widezoom, în plus față de modul normal de afișare.
- Panoul cu cristale lichide cu reflecție joasă reduce strălucirea surselor exterioare de lumină.
- Control reglabil al luminozității, în funcție de condițiile de iluminare.
- Controlul reostatului ferestrei din spate a autovehiculului produce o imagine cu un contrast mare, fără culori inversate sau opace.
- Sunt furnizate 2 ieșiri audio/video, și o ieșire audio/video, pentru conectarea unui player video, a unui joc video, și a unui monitor suplimentar.
- Este furnizată o ieșire de 7,5 V DC, pentru conectarea unui PS one.
- Transmițător cu infraroșu încorporat, pentru telefoanele fără fir (opțional).
- Este furnizată Interfața MV pentru conexiune cu un singur cablu. (semnalul AV la XVM, alimentează cu energie electrică pentru MV -101 (opțional)).
- Mufa căștilor este furnizată, pentru conectarea căștilor cu fir (opțional).

**„PS one” este marcă înregistrată a Sony Computer Entertainment Inc.*

Măsuri de precauție

Pentru a evita răniurile grave sau accidentarea, citiți următoarele măsuri de precauție înainte de instalarea și de operarea unității.

Despre siguranță

Respectați regulile și reglementările locale privind traficul.

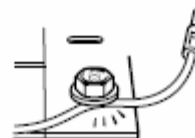
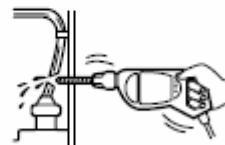
- În timp ce conduceți
 - Șoferul nu trebuie să urmărească sau să opereze monitorul. Aceasta poate duce la distragerea atenției și poate cauza un accident.
 - Șoferul nu trebuie să utilizeze căștile. Aceasta poate duce la distragerea atenției și poate cauza un accident.

Atunci când șoferul urmărește și operează monitorul, sau când folosește căștile, mașina trebuie parcată într-un loc sigur.

- După instalare
 - Aveți grijă să nu vă loviți capul de unitate în momentul când vă ridicați de pe scaun.
 - Fiți foarte atenți să nu vă înfășurați firul căștilor în jurul gâtului, evitând astfel rănirea sau sufocarea, în cazul unei mișcări bruște a autovehiculului.
 - Nu țineți articolele mici la îndemâna copiilor.

Despre instalare

- Instalarea acestei unități necesită expertiză tehnică. Această unitate trebuie instalată de un electrician calificat sau de personal al service-ului.
- Dacă încercați să instalați această unitate singuri, faceți acest lucru în mod corespunzător, consultând diagramele de instalare și cele privind cablurile din acest manual de operare. Instalarea necorespunzătoare poate cauza incendii sau șoc electric.
- Înainte de instalare, asigurați-vă că treceți comutatorul în poziția OFF (oprit), sau scoateți cheia. Instalarea acestei unități cu contactul pornit poate cauza scurgerea bateriei sau un scurt circuit.
- La instalarea acestei unități, nu deteriorați conducte, tuburi, rezervorul sau cablurile electrice. Aceasta poate cauza un incendiu. Dacă faceți o gaură în panourile mașinii, asigurați-vă că nu deteriorați părți ascunse ale mașinii.
- Nu folosiți piulițe sau bolțuri pentru dispozitive de siguranță, cum ar fi racordul de direcție, alimentarea cu combustibil sau sistemul de frânare. Aceasta poate cauza incendii sau accidentare.
- Aveți grijă să împiedicați încurcarea firelor și a cablurilor, sau plisarea acestora în porțiunea în mișcare a glisierii scaunului.



Unde trebuie efectuată instalarea

Înainte de a instala această unitate, vă rugăm să verificați regulile și reglementările locale privind traficul.

Nu instalați această unitate într-un loc care:

- va obstrucționa vederea șoferului.
- va obstrucționa operarea sistemului airbag.
- va obstrucționa operarea vehiculului, în special a volanului, a pârghiei mecanismului de pornire sau a pedalei de frână.
- șoferul sau pasagerii se pot răni la intrarea și la ieșirea din mașină.



Dacă aveți întrebări sau probleme cu privire la unitate și care nu sunt cuprinse în acest manual, vă rugăm să consultați cel mai apropiat dealer Sony.

Înainte de instalare

Asigurați-vă că ați setat comutatorul POWER SELECT (SELECTAREA PUTERII) în poziția corectă.

(A)*: Dacă mașina dvs. are o poziție secundară pe cheia de contact.

(B): Dacă mașina dvs. nu are poziție secundară pe cheia de contact.

***(A)**: este poziția pre-setată din fabrică.

Când comutatorul POWER SELECT este setat la **(B)**

Apăsați butonul POWER de pe monitor pentru a porni. Monitorul nu se pornește apăsând POWER de pe telecomanda card.

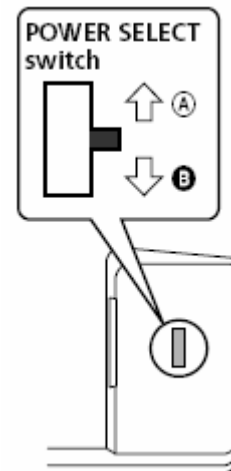
Observație

Asigurați-vă că după conducerea mașinii, opriți monitorul.

Pentru a opri monitorul, urmați operațiile de mai jos:

- apăsați POWER de pe monitor.
- apăsați POWER de pe telecomanda card.

Dacă lăsați puterea pornită, aceasta va cauza consumarea bateriei.



Atașarea și detașarea monitorului

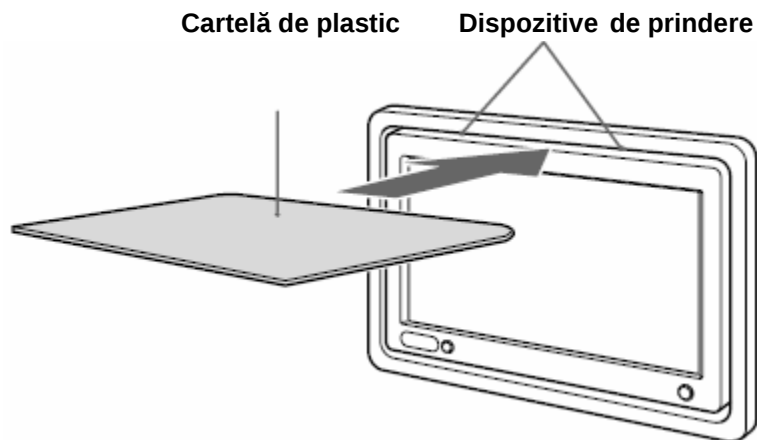
Detașarea din cutie a monitorului

Observație

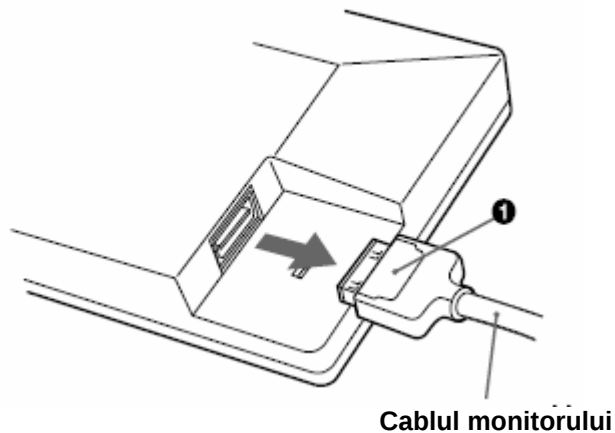
Fiți atenți să nu trageți prea mult de cablu atunci când detașați monitorul din cutie.

1 Introduceți o cartelă de plastic între cutie și partea superioară a monitorului.

Dispozitivele de prindere sunt eliberate, și puteți detașa monitorul din cutie.



2 Scoateți cablul monitorului din spate, în timp ce apăsați ❶.

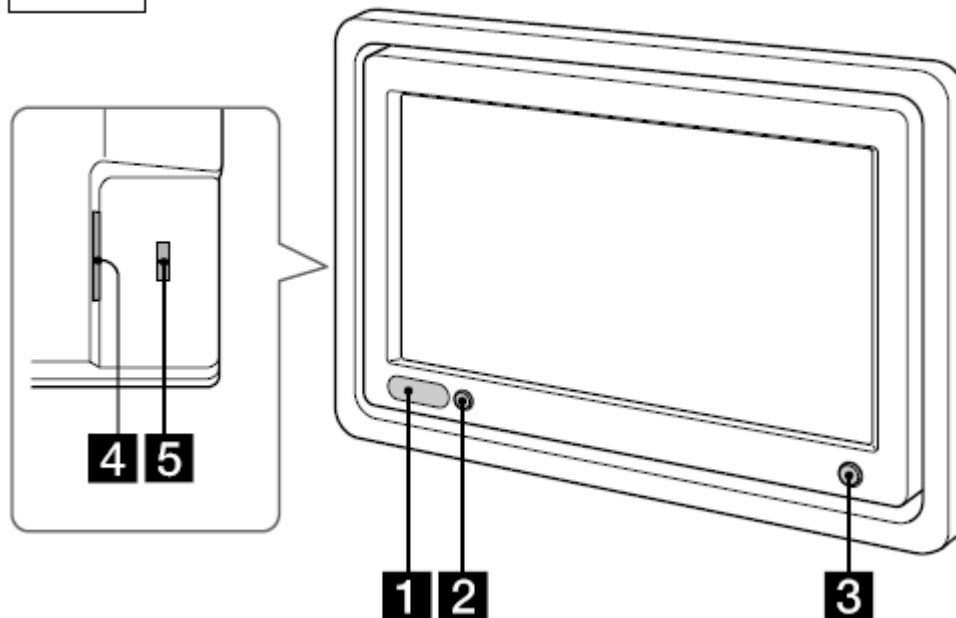


Atașarea monitorului la cutie

Fixați monitorul de cutie astfel încât să fie sigur, până auziți un clic.

Amplasarea comenzilor

Monitor



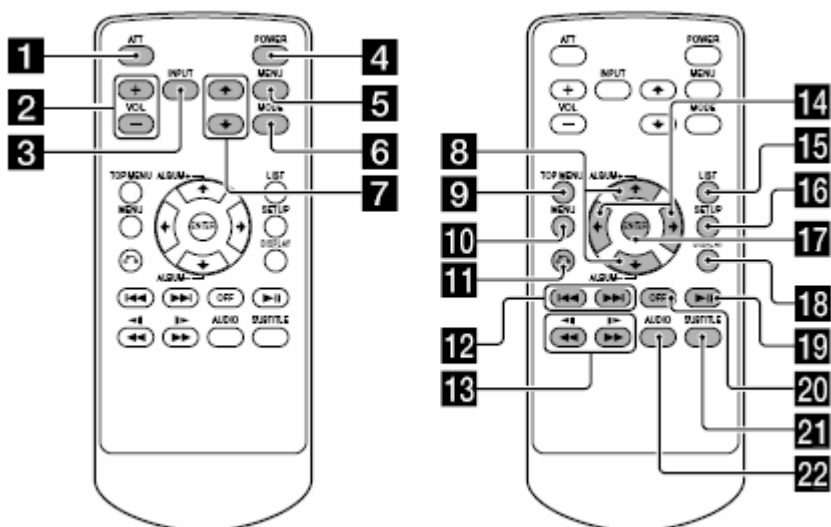
1 Receptor pentru telecomanda card/Transmițător pentru căștile fără cablu.
2 Buton IR ON/OFF*
Apăsăți pentru a porni sau pentru a opri transmițătorul pentru căștile fără cablu.

3 Butonul POWER
4 Conector cablu monitor
5 Comutator POWER SELECT
Pentru detalii, vedeți pagina 6.

*** Dacă apar interferențe în timpul folosirii mai multor căști fără cablu**

Dacă sunt instalate mai multe monitoare, și dacă acestea sunt folosite simultan, pot avea loc interferențe. În acest caz, apăsați butonul IR on/off de pe unitate, pentru oprirea transmițătorului pentru căști fără cablu, și folosiți căștile cu fir în locul acestora.

Telecomanda card RM-X122



Pentru operațiile monitorului:

1 Butonul ATT

Apăsați pentru atenuarea rapidă a volumului.

2 Butoanele VOL (volum) +/-

Apăsați pentru a regla volumul.

3 Butonul INPUT

Apăsați pentru a selecta sursa de intrare.

4 Butonul POWER

5 Butonul MENU

Apăsați pentru a regla diversele setări de afișare.

6 Butonul MODE

Apăsați pentru a schimba modul de afișare.

7 Butoanele $\blacktriangle/\blacktriangledown$

Apăsați pentru a selecta articolul dorit.

Pentru operații DVD:

Dacă la această unitate este conectat un player DVD Sony mobile, puteți controla funcțiile de bază cu ajutorul telecomenzii card.

8 Butoanele $\blacktriangle/\blacktriangledown$ (ALBUM +/-)

9 Butonul TOP MENU

10 Butonul MENU

11 Butonul $\curvearrowright$

12 Butoanele $\lll/\ggg$

13 Butoanele $\lll/\ggg$ ($\triangleleft/\triangleright$).

14 Butoanele $\blacktriangle/\blacktriangledown$.

15 Butonul LIST.

16 Butonul SET UP

17 Butonul ENTER

18 Butonul DISPLAY

19 Butonul $\blacktriangleright\parallel$

20 Butonul OFF

21 Butonul SUBTITLE

22 Butonul AUDIO

**Pentru detalii legate de funcționare, consultați instrucțiunile de operare furnizate împreună cu player-ul DVD.*

**Schimbătorul DVD Sony DVX-100 nu poate fi controlat cu ajutorul acestei telecomenzi card.*

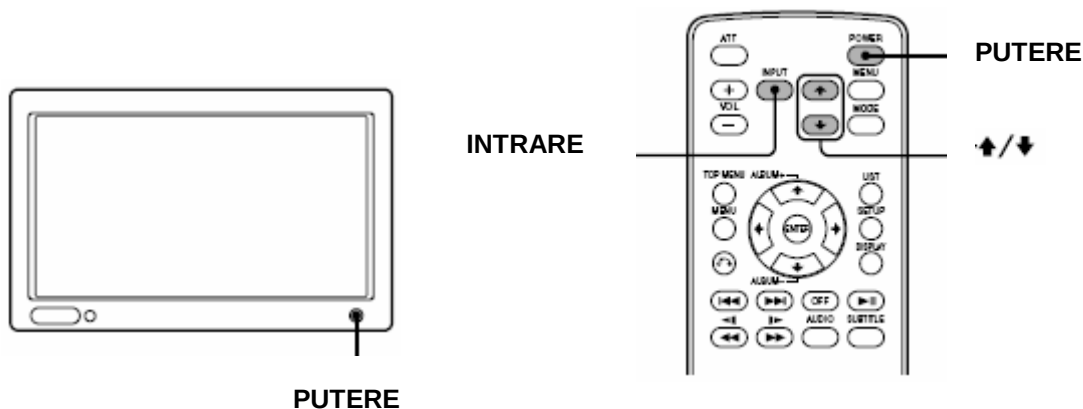
Recomandare

Pentru detalii referitoare la înlocuirea bateriilor, vedeți „Înlocuirea bateriei de litiu” (pagina 18).

Operare

Selectarea sursei de intrare

Puteți selecta sursa de intrare și sistemul de culori.



1 Apăsați POWER.

Puterea este pornită.

Recomandare

Dacă mașina dvs. nu are poziție secundară (ACC) la comutatorul chei și de contact, iar comutatorul POWER SELECT este setat în poziția **B**, monitorul nu se aprinde prin apăsarea butonului POWER de pe telecomanda cu card (pagina 6).

2 Apăsați butonul INPUT pentru a selecta sursa de intrare dorită.

De fiecare dată când apăsați butonul INPUT, indicația se schimbă în secvența următoare:



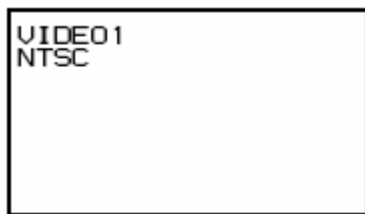
***Pentru selectarea player-ului DVD de la Sony MV-101 conectat.**

Apăsați INPUT de mai multe ori, pentru a selecta „VIDEO 3”.

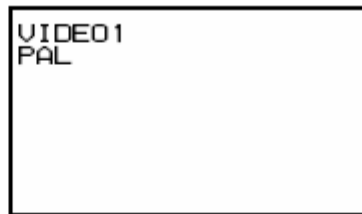
3 Apăsați **↑** sau **↓** pentru a selecta sistemul color P AL sau NTSC.

Apăsați oricare dintre aceste butoane în timpul afișării indicației sursei (cum ar fi „VIDEO 1”).

La selectarea NTSC Video

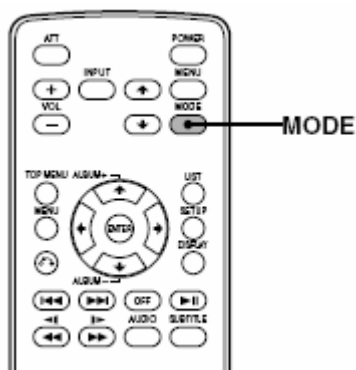


La selectarea PAL Video



Se tarea modului de afișare

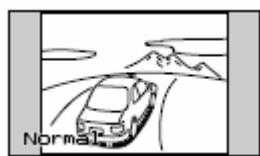
În plus față de modul obișnuit, mai aveți la dispoziție modurile full (complet), zoom (mărit) și widezoom (mărit lățime).



Apăsați **MODE** de mai multe ori.

Modul curent este mai întâi afișat pe ecran.

La fiecare apăsare a butonului, modul de afișare se schimbă în următoarea ordine:



Normal (obișnuit)
Imagine cu raport al aspectului de 4 la 3 (imagine obișnuită)



Full
Imagine cu raport al aspectului de 4 la 3 mărită în marginile stângă și dreaptă ale ecranului.



Zoom
Imagine cu raportul aspectului de 4 la 3 mărită în marginea dreaptă și stângă a ecranului, cu părțile excedentare (de sus și de jos) tăiate pentru a se potrivi ecranului.



Widezoom
Imagine cu raport al aspectului de 4 la 3, doar cu laturile drepte și stângi ale imaginii mărite pentru a umple ecranul.



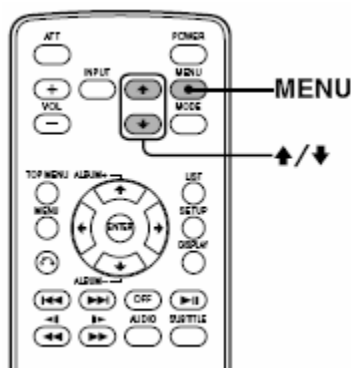
Modul ecranului este setat la 5 secunde, fără apăsarea **MODE**.

Recomandare

Vizionate în modul de mărire, imaginile pot avea un aspect grosier.

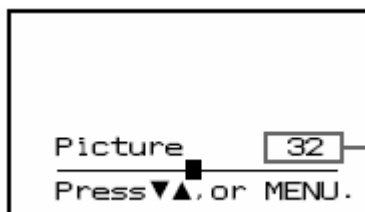
Schimbarea setărilor ecranului

Setările ecranului pot fi ajustate manual, dacă ecranul nu poate fi văzut cu ușurință din poziția în care v-ați așezat.



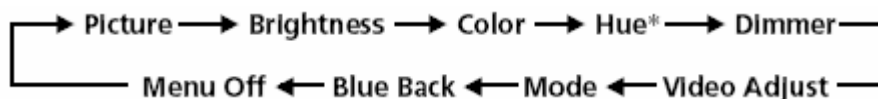
1 Apăsați MENU.

Apare fereastra „Picture”.



Valoarea de setare a articolului selectat apare în zonă.

De fiecare dată când apăsați MENU, ecranul de setare se schimbă în ordinea următoare:



* Picture- imagine, Brightness- luminozitate, Color- culoare, Hue- nuanță, Dimmer- regulator, Video adjust- reglare video, Mode- mod, Blue back- spate albastru, Meniu off- Meniu oprit.

*Apare doar la selectarea sistemului color NTSC.

2 Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta setarea dorită.

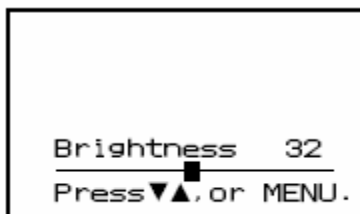
La selectarea „Picture”



Apăsați ▼ pentru a scădea contrastul

Apăsați ▲ pentru a mări contrastul

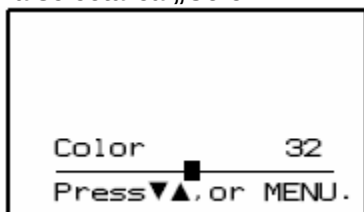
La selectarea „Brightness”



Apăsați ▼ pentru a întuneca imaginea

Apăsați ▲ pentru a face imaginea mai luminoasă

La selectarea „Color”

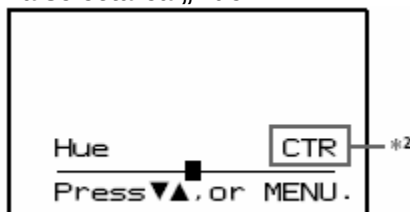


Apăsați
▼ pentru
o intensitat
e mai
mică a
culorii

↔

Apăsați ▲
pentru o
intensitate
mai mare
a culorii

La selectarea „Hue” *¹



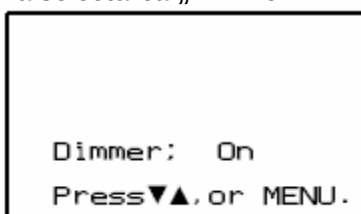
Apăsați
▼ pentru
a scădea
saturația

↔

Apăsați ▲
pentru
crește
saturația

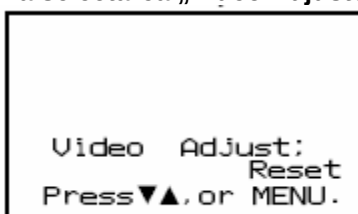
▲

La selectarea „Dimmer”



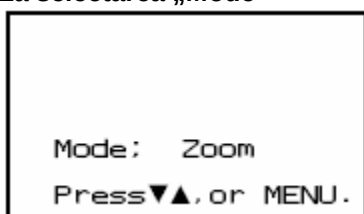
La setarea de pornire a acestei funcții, luminozitatea ecranului va fi reglată automat.

La selectarea „Video Adjuster”



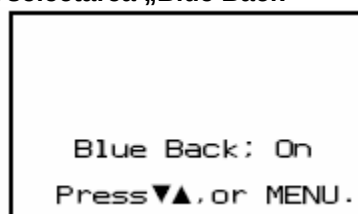
Setările „Picture”, „Brightness”, „Color”, „Hue” și „Dimmer” vor fi resetate la nivelul pre-stabilit din fabrică.

La selectarea „Mode”



„Normal”, „Full”, „Zoom” sau „Widezoom” pot fi setate ca mod al ferestrei. Pentru mai multe detalii, vedeți pagina 11.

La selectarea „Blue Back”



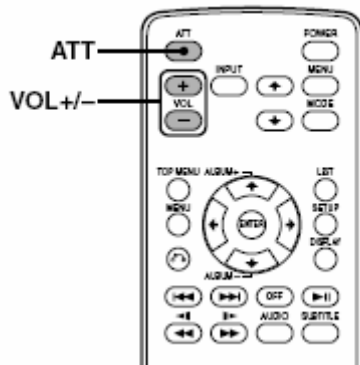
Ecranul cu fundal albastru apare atunci când nu se recepționează nici un semnal, sau când semnalul este slab. La recepționarea unui semnal slab continuu, este posibil ca fundalul albastru să clipească. Dacă acest se întâmplă lucru, faceți setarea la off (oprit).

*¹ „Hue” este reglabil doar dacă selectați sistemul color NTSC.

*² „CTR” apare doar dacă ■ se află în centrul barei.

Reglarea volumului

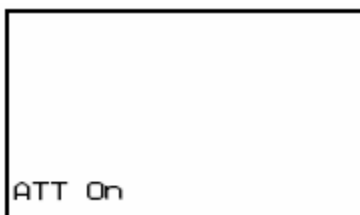
Puteți regla volumul căștilor cu cablu și al echipamentului conectat cu telecomanda cu card furnizată.



Apăsați VOL (+) sau VOL (-) de pe telecomanda cu card.

Atenuarea rapidă a sunetului

Apăsați ATT de pe telecomanda cu card.



Pentru a reveni la nivelul anterior al volumului.

Apăsați ATT din nou.

Conectarea căștilor

Pe cutia de conectare există o mufă de ieșire (fișă mono fono) pentru căștile cu cablu. Ajustați volumul folosind VOL (+) sau VOL (-) de pe telecomanda cu card.

Utilizare căștilor fără cablu

Puteți folosi căștile fără cablu, cu infraroșu, MDR-IF0140 (opțional) ale unității. Consultați instrucțiunile de operare pentru MDR-IF0140.

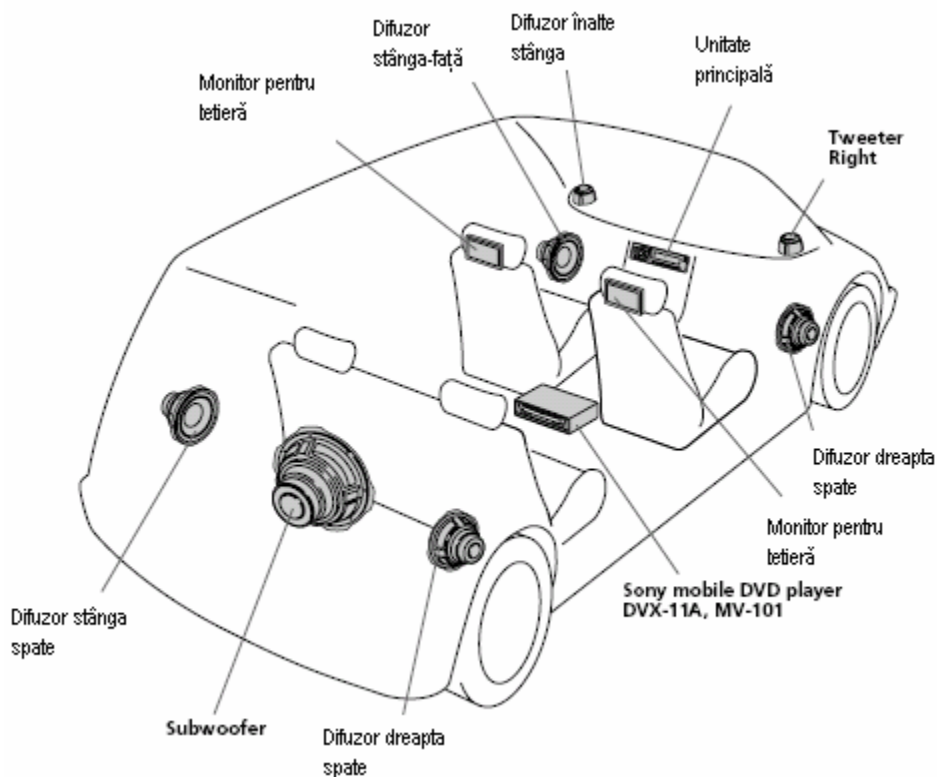
Observații

- Volumul căștilor fără cablu nu poate fi reglat cu ajutorul telecomenzii cu card furnizate. Utilizați controlul de volum al căștilor fără cablu.
- Pentru siguranța personală, nu folosiți căștile în timp ce șofați.
- Nu lăsați căștile într-un loc supus razelor solare, sau cu temperaturi ridicate.
- Dacă utilizați căștile fără cablu în timpul expunerii directe la razele solare, sensibilitatea receptorului cu infraroșu se poate deteriora, având drept rezultat un sunet de calitate inferioară.
- Dacă în timpul utilizării mai multor căști fără cablu apar interferențe, apăsați IR on/off de pe unitate pentru a opri transmițătorul căștilor fără cablu, și folosiți căștile cu cablu în locul acestora.

Conexiuni

Diagrama de instalare

Pentru instalarea unității, consultați diagrama de instalare și cereți opinia unui electrician calificat.



Asigurați prinderea sigură a tuturor aparatelor mașinii de cadrul mașinii, etc., pentru a împiedica mișcarea acestora în timpul mișcării mașinii.

Observație

Toate aparaturile sunt opționale, în afară de un Monitor pentru tetieră și o Cutie de conectare.

Nu așezați PS one:

- pe tabloul mașinii, sau într-un loc expus la soare.
 - într-un loc aflat în vecinătatea unei surse magnetice, precum magneții, difuzoarele și un TV/Monitor.
 - pe o suprafață instabilă sau accidentată.
 - într-un loc supus vibrațiilor excesive.
 - într-un loc expus prafului sau mizeriei excesive.
 - într-un loc slab aerisit sau umed.
 - într-un loc supus temperaturilor extreme (sub 5 °C sau peste 35 °C).
- Consultați instrucțiunile de operare furnizate împreună cu PS one.

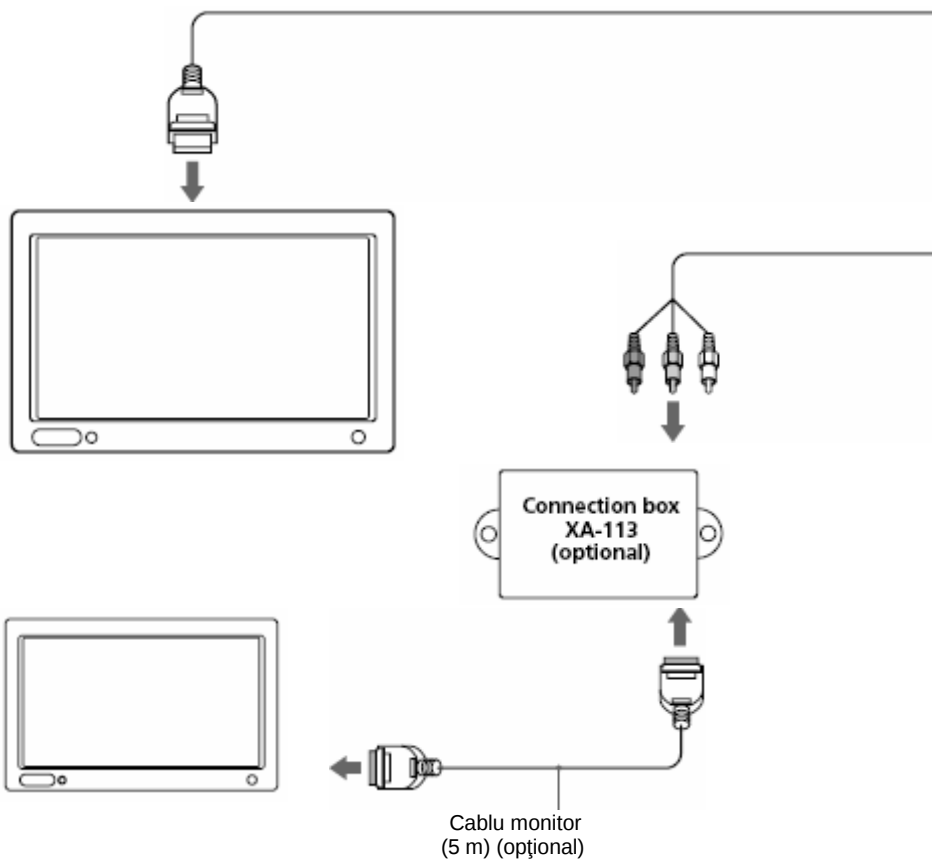
Observații privind amplasarea PS one.

Diagrama de conectare

Pentru efectuarea corespunzătoare a conexiunilor, consultați diagrama de conectare.

Puteți efectua conexiunile ilustrate în zona A. În ceea ce privește celelalte conexiuni, consultați un electrician calificat.

Monitor pentru tetieră
XVM-H65
(monitor LCD color, cu lățimea
de 6,5 țoli)

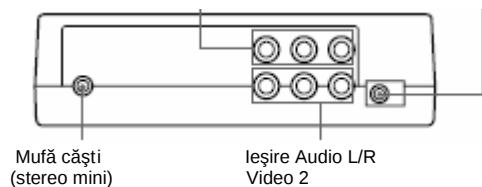


Cutie de conectare XA-113

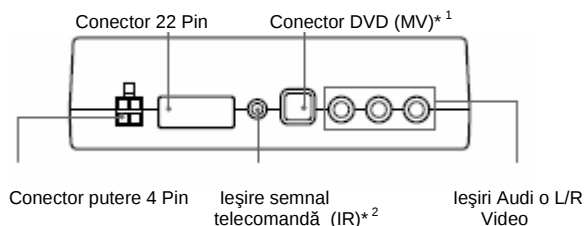
Ieșire Audio I/R/
Video 1

Ieșire 7,5 V (max. 2 A)
DC (pentru PS one.

Față

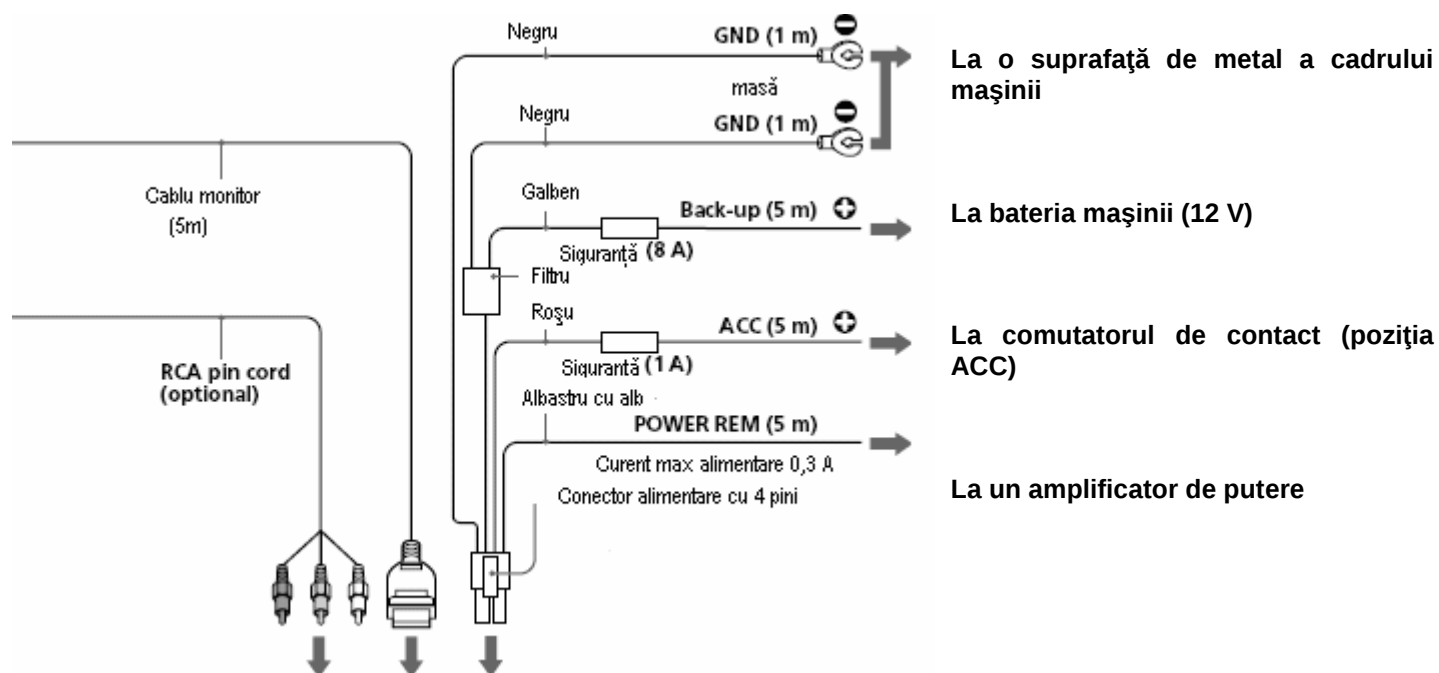


Sparte



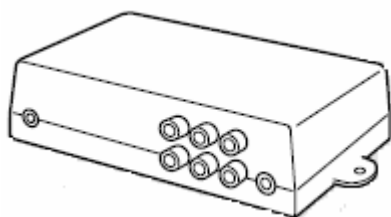
*¹ Conectorul DVD (MV) este exclusiv pentru MV-101. Pentru detalii, consultați manualul de Instalare/Conexiuni furnizat cu MV-101.

*² Nu se aplică schimbătorului DVX-100 DVD Sony.

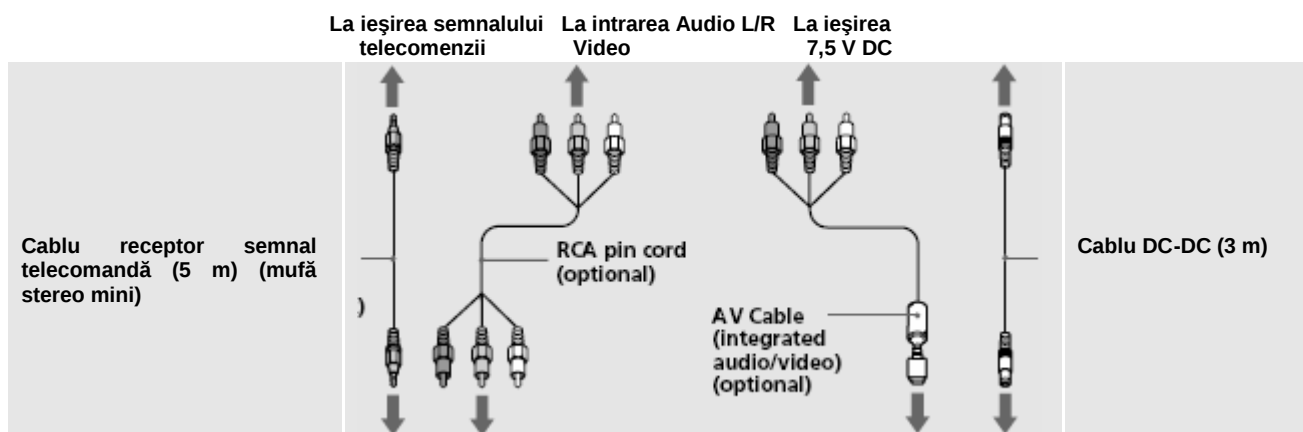


Precauții cu privire la PS one.

- Asigurați-vă că fixați PS one într-un loc sigur.
- Pentru siguranța personală, nu folosiți PS one în timp ce conduceți mașina.
- Asigurați-vă că tensiunea de operare a PS one este de 7,5 V. Alte tensiuni pot determina proasta funcționare, sau pot deteriora PS one.



Cutia de conectare XA-113



Player DVD Sony Mobile DVX-11A (opțional)



PS one (opțional)

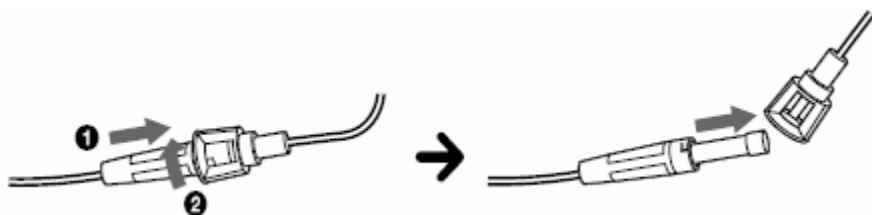
* „PS one” este marcă înregistrată a Sony Computer Entertainment Inc.

Informații suplimentare

Întreținere

Înlocuirea siguranțelor

La înlocuirea siguranțelor, asigurați-vă că folosiți o siguranță care se potrivește cotei de amperaj ilustrate pe siguranța originală. Dacă siguranța explodează, verificați conexiunea de putere și înlocuiți siguranța. Dacă siguranța explodează din nou după înlocuire, este posibil să aibă loc o disfuncție internă. În acest caz, consultați cel mai apropiat dealer Sony.



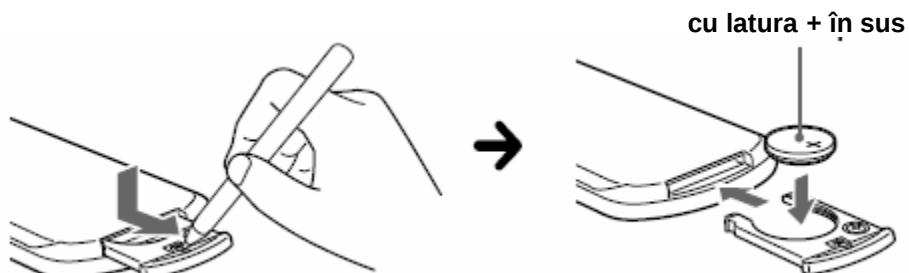
Avertisment

Nu folosiți niciodată o siguranță cu o cotă de tensiune mai mare decât cea furnizată unității, deoarece acest lucru poate deteriora unitatea.

Înlocuirea bateriei de litiu

În condiții normale, bateriile durează mai mult de 1 an. (Durata de funcționare poate fi mai scurtă, în funcție de condițiile de utilizare).

Când bateria slăbește, raza de funcționare a telecomenzii cu card se scurtează. Înlocuiți bateria cu o baterie nouă de litiu CR 2025. Utilizarea oricărei alte baterii poate prezenta riscul de incendiu și explozie.



Observații despre bateria de litiu

- Nu țineți bateria de litiu la îndemâna copiilor. În cazul în care bateria este înghițită, consultați un doctor imediat.
- Ștergeți bateria cu o cârpă moale, pentru a asigura un contact bun.
- Respectați polaritatea corectă la instalarea bateriei.
- Nu țineți bateria cu ajutorul cleștilor metalici, în caz contrar, poate avea loc un scurt circuit.

AVERTISMENT

În caz de manevrare greșită, bateria poate exploda.
Nu reîncărcați, dezamblați sau aruncați în foc.

De spre panoul ecranului cu cristale lichide (LCD)

Nu apăsați panoul LCD al unității, deoarece acest lucru poate distorsiona imaginea sau poate cauza proasta funcționare. Imaginea poate deveni neclară, sau panoul LCD poate fi deteriorat.

Observații privind curățarea

- Curățați panoul LCD cu o cârpă moale și puțin umedă.
- Nu folosiți solvenți precum benzina, diluanții, substanțele de curățare disponibile în comerț sau pulverizatoarele anti-statice.
- Nu folosiți unitatea la temperaturi sub 5 °C sau peste 45 °C.
- Dacă ați parcat mașina într-un loc rece sau fierbinte, este posibil ca imaginea să nu fie clară. Monitorul nu este deteriorat. Imaginea va deveni clară după revenirea la normal a temperaturii din mașina dvs.

Pe monitor pot apărea puncte albastre sau roșii staționare.

Acestea se numesc puncte luminoase, și pot părea în cazul unui LCD.

Panoul LCD este foarte sofisticat, și peste 99,99% din segmentele folosite în cadrul panoului sunt lipsite de defecte. Totuși, există posibilitatea ca 0,01% din segmente să fie defecte iar c acestea să nu fie corespunzător luminate.

Specificații

Monitorul

Sistem	Ecran color cu cristale lichide
Sistem de acționare	Sistem matrice activ TFT -LCD
Mărime imagine	ecran lățime 6,5 țoli (16:9) 144 x 77 mm, 163 mm (l/î, d)
Segment imagine	336, 960 (l 1440 x î 234) puncte
Cerințe putere	Baterie mașină 12 V DC (împământare negativă)
Scurgere curent	Aprox. 700 mA
Dimensiuni	164 x 103 x 29 mm (l/î/a)
Temperatura de operare	5 °C – 45 °C
Greutate	Aprox. 370 g

Cutia de conectare

Ieșire A/V

Impedanța de ieșire:	mai puțin de 220 ohmi mai puțin de 100 pF
Nivel ieșire:	0 dBs $\pm$ 0,3 dB (Vol max.)
Video:	75 ohmi 1 V p-p

Ieșire A/V x2

Impedanța de intrare:	mai mare de 10 kilo ohmi mai puțin de 1000 pF
Nivel intrare:	$\pm$ 1,3 dBs +0/- 0,3 dB (0,775 V rms)
Video:	75 ohmi 1 V p-p

Ieșire DC:	7,5 V (max. 2A)
Dimensiuni	150 x 42 x 80 mm (l/î/a)
Greutate	250 g

Telecomandă card RM-X122

Cerințe de putere:

Baterie litiu CR2025

Raza de operare

Aprox. 2,5 m

Dimensiuni

52 x 125 x 10 mm
(l/î/a)

Greutate

Aprox. 40 g
(inclusiv baterii)

Accesorii furnizate

Cutia de conectare XA-113 (1)
Telecomanda cu card RM-X122
(cu bateria furnizată) (1)
Cablul alimentare (1)
Cablul DC-DC (3 m) (1)
Cablul stereo mini fișă-la-fișă (5m) (1)
Cablul monitor (5m) (1)
Guler (1)
Instrucțiuni de operare (1)

Accesorii opționale

Player DVD DVX-11A, MV-101
Căști fără cablu MDR-IF0140
PS one

Design-ul și specificațiile se supun schimbării fără notificare

Soluționarea defectelor

Următoarea listă vă va ajuta să vă rezolvați problemele pe care le -ați putea întâlni în privința unității.

Înainte de a trece prin lista de mai jos, verificați procedurile de conectare și de operare.

Informații generale

Nu există nici o imagine

- Cablul de putere sau bateria au fost deconectate.
- Siguranța a explodat.

Imaginea este bună, dar nu este emis sunet.

Apăsați butonul VOL (+) sau VOL (-) de pe telecomanda cu card.

Linii sau fâșii punctate.

Acest lucru poate fi cauzat de interferențe locale cum ar fi moto sau al motocicletei. Reglați antenele pentru minimizarea interferențelor.

La conectarea aparatului opțional, nu există nici o imagine.

Cablul a fost deconectat. Conectați cablul în siguranță.

Face zgomot când cheia de contact este ON (pornită), ACC sau OFF (oprită).

La apăsarea butoanelor de pe telecomandă, nu există nici un răspuns.

Este posibil ca bateria să se fi epuizat.